

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
TRUSTEES OF BOSTON UNIVERSITY  
AND  
SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY

This MEMORANDUM OF UNDERSTANDING is hereby made and entered into by and between Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education '**Saint-Petersburg State University**', hereinafter referred to as SPbU and **Trustees of Boston University**, hereinafter referred to as BU.

A. PURPOSE:

The purpose of this MOU is to develop a framework of cooperation between SPbU and BU to develop mutually beneficial programs, projects and activities.

In the interest of promoting education and research in the field of arts and sciences, the parties agree to cooperate in the exchange of students and faculty, the exchange of scientific information, educational programs and publications, joint research projects, conferences, and exhibitions.

B. IT IS MUTUALLY UNDERSTOOD AND AGREED BY AND BETWEEN THE PARTIES THAT:

1. MODIFICATION. Modifications to this Memorandum of Understanding shall be made by mutual consent of the parties, by the issuance of a written modification, signed and dated by authorized officials, prior to any changes being performed.
2. PARTICIPATION IN SIMILAR ACTIVITIES. This Memorandum of Understanding in no way restricts BU or SPbU from participating in similar activities with other organizations and individuals.
3. USE OF NAMES. Neither party may use the other's name, logos or trademarks without the prior written consent of the other party.
4. TERMINATION. Either party, upon thirty (30) days written notice, may terminate this Memorandum of Understanding in whole, or in part, at any time before the date of expiration.
5. NO FINANCIAL OBLIGATION. Nothing in this Memorandum of Understanding shall obligate either BU or SPbU to commit or transfer any funds. Specific projects or activities that involve the commitment or transfer of funds will require execution of separate agreements and be contingent upon the availability of funds, and in the case of BU, the approval of the Provost of the University.

6. **PRINCIPAL CONTACTS.** The principal contacts for administering this Memorandum of Understanding are:

**SPbU:** Igor Alekseevich Gorlinsky, Senior Vice-Rector for Academic Affairs and Research

**BU:** Willis G. Wang, Vice President & Associate Provost for Global Programs

7. **COMPLIANCE.** Each party shall comply with all applicable law, regulations, orders and other governmental requirements, now or hereafter in force, related to the performance of its obligations under this Memorandum of Understanding.

8. **COMMENCEMENT/EXPIRATION DATE.** This Memorandum of Understanding is effective as of the date of last signature and will remain in effect for a period of one year at which time it will expire unless extended.

9. **LIABILITIES.** It is understood that neither party to this Memorandum of Understanding is the agent of the other and neither is liable for the wrongful acts or negligence of the other. Neither party shall have any right, power or authority to create any obligation, express or implied, on behalf of the other.

IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Memorandum of Understanding as of the last written date below.

FOR: SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY

Date: \_\_\_\_\_



Name and Title:

*Senior Vice-Rector for Academic  
Affairs and Research  
Igor A. Gorlinsky  
10/10/2011*

FOR: TRUSTEES OF BOSTON UNIVERSITY

Date: 10/19/2011

*Jean Morris, University Provost and  
Chief Academic  
Officer*

Memorandum of Understanding  
July 5, 2011

<b>Управление Международных связей СПбГУ</b>			
08/2-04	-	-	- 011 - 057
Дата <u>09.11.2011</u> Регистратор <i>[Signature]</i>			



МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ  
МЕЖДУ  
ПОПЕЧИТЕЛЬСКИМ СОВЕТОМ БОСТОНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
И  
ФЕДЕРАЛЬНЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ БЮДЖЕТНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ  
УЧРЕЖДЕНИЕМ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ «САНКТ-  
ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Данный МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ настоящим заключается между Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Санкт-Петербургский государственный университет», в дальнейшем именуемый СПбГУ, и Попечительским советом Бостонского университета, в дальнейшем именуемый БУ.

**А. ЦЕЛЬ**

Целью данного Меморандума о взаимопонимании является развитие сотрудничества между СПбГУ и БУ для реализации взаимовыгодных программ, проектов и деятельности.

В интересах развития образовательной и исследовательской деятельности в области искусств и наук стороны пришли к соглашению о сотрудничестве в форме академического обмена, обмена научной информацией, образовательными программами и публикациями, создания совместных исследовательских проектов, проведения конференций и выставок.

**Б. ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ПЕРЕГОВОРОВ СТОРОНЫ ПРИШЛИ К СЛЕДУЮЩЕМУ СОГЛАШЕНИЮ:**

1. **ИЗМЕНЕНИЯ.** Изменения могут вноситься в данный Меморандум по взаимному согласию сторон путем подписания дополнительных протоколов к Меморандуму, требующих подписания и датировки уполномоченными должностными лицами прежде, чем какие-либо изменения будут осуществляться.

2. **УЧАСТИЕ В АНАЛОГИЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.** Меморандум о взаимопонимании ни в коей мере не препятствует осуществлению БУ или СПбГУ аналогичной указанной в тексте данного документа совместной деятельности с другими организациями или отдельными лицами.

3. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЙ.** Ни одна из сторон не может использовать наименование, логотип или фирменный знак другой стороны без предварительного письменного согласия этой стороны.

4. **ПРЕКРАЩЕНИЕ СОТРУДНИЧЕСТВА.** Каждая сторона по истечении тридцати (30) дней со дня подачи письменного предупреждения, может прекратить сотрудничество в рамках данного Меморандума о взаимопонимании полностью или частично в любое время, предшествующее дате истечения срока Меморандума.

5. **ОТСУТСТВИЕ ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.** Ни одно положение данного Меморандума о взаимопонимании не обязывает БУ или СПбГУ выделять и передавать денежные средства на какие-либо цели. Отдельные проекты или другая деятельность, влекущая за собой выделение и передачу денежных средств, требуют оформления отдельных соглашений, а также подтверждения наличия средств и, в случае БУ, одобрения проректора университета.

6. **ОСНОВНЫЕ КОНТАКТЫ.** Основные контакты, ответственные за реализацию Меморандума:

"СПбГУ": Игорь Алексеевич Горлинский, Первый проректор по учебной и научной работе

"БУ": Виллис Г. Ванг, вице-президент и проректор по Глобальным программам.

7. **СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОННОСТИ.** Каждая из сторон должна соблюдать все законы, правила и любые другие правительственные постановления, настоящие и будущие, имеющие отношение к исполнению обязательств в рамках данного Меморандума.

8. **ДАТА НАЧАЛА/ОКОНЧАНИЯ.** Данный Меморандум о взаимопонимании вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами и действует в течение одного года, по истечении которого он прекратит свое действие, если не будет продлен.

9. **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.** Ни одна из сторон, заключивших данный Меморандум о взаимопонимании, не является представителем другой стороны, и ни одна из сторон не несет ответственности за неправомерную деятельность или халатность другой стороны. Ни одна из сторон не имеет права и не облечена властью требовать исполнения каких-либо обязательств, явно выраженных или подразумеваемых, от имени другой стороны.

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО,** Данный Меморандум о взаимопонимании вступает в силу с момента его подписи обеими сторонами.

За Санкт-Петербургский государственный университет

Дата: \_\_\_\_\_

Имя и должность: \_\_\_\_\_



*Senior Vice-Rector for  
Academic Affairs and Research  
Igor A. Gorfinsky  
10/10/2011*

За Попечительский совет Бостонского университета

Дата: 10/19/11

Имя и должность: \_\_\_\_\_

*John Morrison*

*Provost and  
Chief Academic  
Officer*

